

Bedienungsanleitung

Solarspot Trio



Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes. Sie haben ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Solarstrahler schaltet sich automatisch bei Dunkelheit ein und bei Morgenlicht wieder aus. Die maximale Brenndauer der Beleuchtung beträgt bei vollem Akku und ohne Nachladung ca. 8 Stunden. Das im Oberteil des Gehäuses eingebaute Solarmodul lädt die eingebauten Akkus auf. Über einen Schalter ist die Beleuchtung ein- und ausschaltbar. Die drei Strahler sind für den Einsatz im Außenbereich geeignet. **Die Strahler dürfen nicht im Wasser versenkt werden.** Die Strahler können über einen Erdspeer in die Erde gesteckt oder über eine Halterung an die Wand geschraubt werden. Das Solarmodul kann an einen Mast montiert in die Erde gesteckt oder an die Wand geschraubt werden. Das Produkt ist für den Einsatz im privaten Bereich konzipiert.

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass das Solarmodul möglichst nach Süden ausgerichtet ist und Schatten vermieden werden. Bei einer Ausrichtung auf eine Nordseite ist das Produkt nicht einsetzbar. Im Winter muß das Solarmodul immer schneefrei sein.

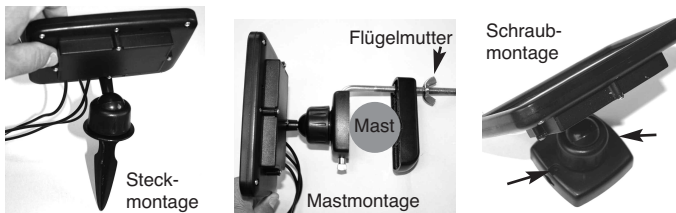
4. Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung heraus und packen Sie das Zubehör aus.



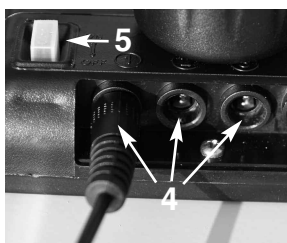
2. Die drei LED-Strahler können über einen Erdspeer in die Erde gesteckt oder über eine Montageplatte an die Wand oder Boden geschraubt werden. Über das Kugelgelenk kann der Strahler optimal eingestellt werden.

3. Suchen Sie nun einen geeigneten Ort für die Montage des Solarmoduls in Reichweite der Strahler. Bitte beachten Sie, dass dies ein nach Süden gerichteter Ort sein muß und kein Schatten auf das Solarmodul fällt. Das Solarmodul kann über eine Halteplatte am Boden oder Wand, über einen Erdspeer in die Erde gesteckt oder Masthalterung an einen Masten montiert werden. Über das Kugelgelenk kann das Solarmodul optimal Richtung Sonne ausgerichtet werden.



4. Verbinden Sie nun die 3 Stecker der Strahler mit den Buchsen am Solarmodul. **Hinweis:** Dies sind feuchtigkeitsgeschützte Stecker. Stecken Sie die Stecker ganz zusammen.

5. Schalten Sie nun den Schalter an der Rückseite des Solarmoduls in die Stellung "ON". Die Solar Strahler sind nun aktiviert.



Hinweis: In den Wintermonaten ist generell mit weniger Leuchtdauer zu rechnen. Sollte die Leuchte am ersten Abend noch nicht leuchten, warten Sie bitte einen Sonntag ab.

5. Wechseln der Akkus

Nach ein bis zwei Jahren wird die Kapazität der Akkus nachlassen und müssen getauscht werden. Die Akkus sind im Handel oder beim Hersteller erhältlich.



1. Schrauben Sie die 4 Schrauben an der Rückseite des Solarmoduls heraus und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Entnehmen Sie den Akku aus der Halterung
3. Setzen Sie den neuen Akku wieder polungsrichtig ein und schließen Sie das Gehäuse wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Verbrauchte Akkus müssen umweltgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den Hausmüll. Ihr Händler ist gesetzlich verpflichtet die alten Akkus zurückzunehmen.

6. Funktionsstörungen

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht ein

- Leuchte eingeschaltet? Stecker der Strahler fest eingesteckt?
- Eine Fremdlichtquelle (z.B. Straßenlaterne) simuliert Tageslicht am Solarmodul und verhindert das Einschalten der Leuchte. Platzieren Sie die Leuchte an einem dunkleren Ort.

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht oder nur kurz ein.

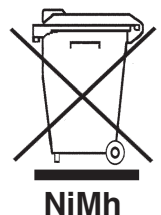
- Akku beim Auswechseln verpolt?
- Akku schwach oder defekt? Austauschen des Akkus.
- Kabel der Strahler an der Rückseite des Moduls fest eingesteckt?

7. Technische Daten

Betriebsspannung:	3,6 V
Leistung Solarmodul:	1 W
Schutzart:	IP 44
Akkus:	3 Stk. NiMh 1,2 V/900 mAh (Mignon AA)
Leuchtmittel:	9 weiße Leuchtdioden (LED)
Leuchtzeit:	Max. 8 Std. bei vollem Akkusatz

Batterie-Rücknahme

- Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch zurückzugeben, z.B. bei den öffentlichen Sammelstellen oder dort, wo derartige Batterien verkauft werden.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen „durchgestrichene Mülltonne“ und einem der chemischen Symbole versehen.



Akku Hinweise

- Akkus gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie nie Akkus offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden.
- Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Es dürfen beim Wechseln der Akkus nur die baugleichen Akkus des Herstellers verwendet werden. Es dürfen auf keinen Fall Batterien eingesetzt werden, da diese nicht aufladbar sind.
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf richtige Polung.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Akkus, um Schäden durch auslaufende Akkus zu vermeiden.

Hersteller/Importeur/ Kundenbetreuung/ Ersatzteile:

esotec GmbH, Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer
Tel.-Nr: 09605-92206-28, Fax.-Nr: 09605-92206-10
e-mail: info@esotec.de Internet: www.esotec.de

Hersteller Art.-Nr: 102140

Entsorgung:

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektrogeräte zu.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Copyright, Änderungen vorbehalten!

Using Instructions



These instructions relate ONLY to this product and contain important information for using the product for the first time. Please keep these instructions for later reference and should always accompany the product in the event of transference to a new user.

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing the solar light. With this solar light you purchased a product manufactured according to the current state of technology.

This product fulfills all requirements of the valid European and national regulations. The conformity was proved. The relevant declarations and documentation are deposited with the manufacturer.

To maintain this state and guarantee a safe operation, you as the user will have to follow this operating manual!

2. Safety Instructions



- In case of damages caused by not following this operating manual, the warranty rights will expire! We exclude liability for any consequential damages!
- We exclude liability for property or personal damages caused by inappropriate handling or not following the safety instructions.

- In these cases any guarantee rights will expire.

Due to safety and admission reasons (CE) it is not allowed to arbitrarily reconstruct and/or change the solar light.

Therefore, please keep to the operating manual.

The accident prevention rules of the association of the industrial trade cooperative association for electric plants and working material are to be considered in industrial environments.

3. Usage in Accordance with Requirements

The solar spotlight is automatically switched on at darkness and switched off in the morning light. The maximum illumination duration with a full accumulator and without recharging is approximately 8 hours. The solar module installed in the upper part of the housing charges the integrated accumulator.

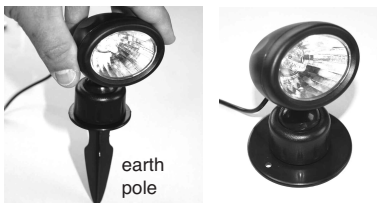
The illumination may be switched on and off via a switch. The three solar spotlights are suitable for outdoor usage. The spotlights must not be sunk into water. With the earth pole, it is possible to insert the spotlights into the ground or, by means of a mounting bracket, screw them to a wall. The solar module may be installed on a pole, inserted into the ground or screwed to the wall. The product is designed for the application in a private environment.

Note: Please make sure that the solar module is preferably directed to the South and that shadows are avoided. When directing the module to the North it is not possible to use the product. The solar module shall always be free of snow in the winter.

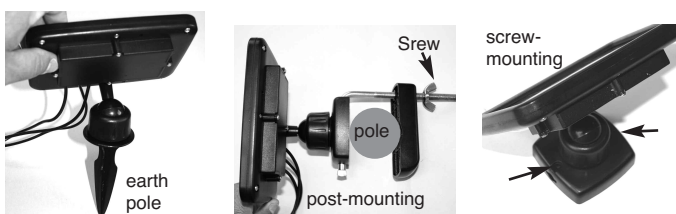
4. Initiation

1. Please carefully take all parts out of the package and unwrap the accessories.

2. Via an earth pole, it is possible to insert the three LED spotlights into the ground or, by means of an assembly plate, screwed to a wall or floor. The spotlight may be adjusted via the ball-and-socket joint.

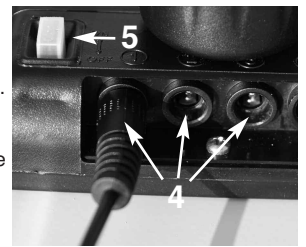


3. Now choose an appropriate site for the assembly of the solar module within the reach of the spotlight. Please note that the site shall be directed to the south and that no shadow falls on the solar module. By means of an assembly plate, the spotlight may be screwed to a wall or floor, or, via an earth pole, inserted into the ground. The spotlight may also be installed on a post. This is done by means of a pole bracket. Via the ball-and-socket joint, it is possible to direct the spotlight to the sun.



4. Now, connect the 3 plugs of the spotlight with the sockets on the backside from the solar module.

Note: Those are humidity-protected plugs. Put the plugs together completely.



5. Now set the switch on the back side of the solar module to the position "ON". The solar spotlights are now activated.

Note: During the winter months the duration of illumination will generally be shorter. If the lamp should not shine on the first evening, please wait for a sunny day.

5. Exchange of Accumulators

After one to two years, the capacity of the accumulator pack will decrease. It is then required to exchange the accumulators. The accumulators are available in the shops or from the manufacturer.



1. Unscrew the 4 screws on the back side of the solar module and take off the cover.
2. Take the accumulator from the mounting bracket
3. Insert the new accumulator with correct polarity and close the housing in reverse order.

Note: Use batteries or accumulators must be disposed of in a non-polluting way and do not belong into the domestic waste. Your dealer is legally obliged to take back the old accumulators.

6. Malfunctions

- Lamp is not automatically switched on at darkness
- An outside light source (e.g. streetlight) simulates daylight and prevents the lamp from switching on. Place the lamp at a darker location.
- Lamp is not switched on at darkness or only for a short period of time.
- Is the lamp connected?
- Accumulator weak or defective. Exchange of the accumulators.

7. Specifications

- Operating voltage: 3,6 V
- Power Solarmodule: 1 Wp
- Battery: 3 pcs. NiMh 1.2 V/900 mAh AA-size
- Illuminating units: 9 white LEDs
- Illumination time: max. 8 h with a full battery

Battery take-back

- Batteries must not be discarded into domestic waste.
- The consumer is legally required to return batteries after use, e.g. to public collecting centers or to battery distributors.
- Contaminant-containing batteries are labeled with the sign "crossed-out trashcan" and one of the chemical symbols. Used batteries should be disposed environmentally friendly and should not be discarded into domestic waste. Your dealer is legally required to take back old batteries.



Rechargeable battery notes

- Rechargeable batteries should not be played with by children. Never leave rechargeable batteries lying around; they could be swallowed by children or pets.
- Rechargeable batteries must never be short-circuited, disassembled or thrown into fire. This leads to a danger of explosion!
- Leaking or damaged rechargeable batteries can cause chemical burns when they come into contact with skin. For this reason, please make use of suitable protective gloves.
- Rechargeable batteries should only be replaced by structurally identical rechargeable batteries from the same manufacturer. Normal batteries must not be used since these are not rechargeable.
- Make sure the rechargeable batteries are inserted with the correct polarity.
- For long periods of time of non-use (for example, storage), remove the inserted rechargeable batteries to avoid damages via the leaking rechargeable batteries.

Manufacturer/Importer/Spare parts:

esotec GmbH, Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer
Tel.-Nr: 09605-92206-28, Fax.-Nr: 09605-92206-10,
e-mail: info@esotec.de Internet: www.esotec.de
Product item-Nr: 102140

Disposal:

Dear customer,
please cooperate in avoiding waste. When you intend to dispose of the product in future, please consider that it contains valuable raw materials suited for recycling. Therefore, do not dispose it of with domestic waste but bring it to a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
Thank you very much for your cooperation!

Copyright, esotec GmbH

Instructions

F

Ce mode d'emploi s'applique exclusivement à la lampe solaire. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de la lampe. Ces informations doivent être observées même lorsque vous donnez ce produit à des tiers. Par conséquent, archivez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, Nous vous remercions d'avoir opté pour cette lampe solaire. La lampe solaire que vous venez d'acheter est un produit qui a été conçu et fabriqué suivant les dernières connaissances techniques. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été attestée et les explications et documents correspondants sont déposés chez le fabricant. Afin de préserver l'état de la lampe et de garantir un fonctionnement sans dangers, vous devez, en tant qu'utilisateur, observer ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité



- En cas de dommages occasionnés suite à la non-observation de ce mode d'emploi, le droit à la garantie est manqué !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas de dommages matériels ou corporels occasionnés suite à une manipulation non conforme ou à la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.

- Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.






Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), la transformation et/ou la modification de la lampe solaire de sa propre initiative n'est pas autorisée. Veillez à ce que la lampe solaire soit mise en service de façon conforme. A cet effet, observez ce mode d'emploi. Dans les établissements industriels, les prescriptions relatives à la prévention contre les accidents, établies par l'association de la corporation professionnelle pour les installations et les moyens d'exploitation électriques, doivent être respectées.

3. Utilisation conforme à l'usage défini

Le radiateur solaire se met automatiquement en marche dans l'obscurité et à l'arrêt à l'aube. La durée d'éclairage maximale est d'environ 8 heures sans recharge et lorsque l'accu est entièrement chargé. Le module solaire intégré dans la partie supérieure du boîtier recharge les accus intégrés. Un interrupteur permet de mettre en marche et d'arrêter l'éclairage. Les trois radiateurs sont appropriés pour une utilisation à l'extérieur. Les radiateurs ne doivent pas être immergés dans l'eau. Les radiateurs peuvent être branchés à la terre par une perche de mise à la terre ou vissés au mur à l'aide d'un support. Le module solaire installé sur un poteau, peut être branché à la terre ou vissé sur le mur. Le produit est conçu pour un usage privé.

Remarque : veillez à ce que le module solaire soit orienté le plus possible vers le sud et à éviter toute ombre. Dans le cas d'une orientation côté nord, le produit n'est pas utilisable. En hiver, le module solaire doit toujours être exempt de neige.

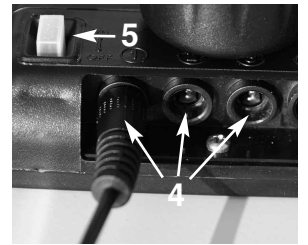
4. Mise en service

1. Enlevez avec précaution les éléments de l'emballage et déballez les accessoires.
2. Les trois radiateurs à DEL peuvent être branchés à la terre par une perche de mise à la terre ou vissés sur le mur ou au sol par une plaque de montage. Le radiateur peut être parfaitement réglé à l'aide de la rotule.
3. A présent, choisissez un lieu approprié pour le montage du module solaire dans le rayon d'action des radiateurs. Veillez à ce que l'endroit soit orienté vers le sud et à éviter toute ombre sur le module solaire. Le module solaire peut être fixé au sol ou sur un mur au moyen d'une plaque de retenue, branché à la terre au moyen d'une perche de mise à la terre ou bien installé sur un poteau au moyen d'un support de poteau. A l'aide de la rotule, le module solaire peut être parfaitement orienté en direction du soleil.

4. Ensuite, reliez les 3 fiches des radiateurs aux prises du module solaire.

Remarque : il s'agit de fiches protégées contre l'humidité. Branchez les fiches ensemble.

5. Ensuite, réglez l'interrupteur situé à l'arrière du module solaire sur la position «ON». A présent, les radiateurs solaires sont activés.



Remarque : pendant les mois d'hiver, il faut généralement s'attendre à avoir une durée d'éclairage réduite. Si la lampe n'éclaire pas encore le premier soir, veuillez attendre une journée ensoleillée.

5. Remplacement des accus

Après une ou deux années, la capacité des accus diminue ; ces derniers doivent être remplacés. Les accus sont disponibles dans le commerce ou chez le fabricant.

1. Dévissez les 4 vis situées à l'arrière du module solaire et enlevez le capot.
2. Enlevez l'accu du support.
3. Insérez l'accu neuf en respectant la polarité et refermez le boîtier dans l'ordre inverse.

Remarque : les accus usagés doivent être éliminés conformément aux prescriptions relatives à la protection de l'environnement et n'entrent pas dans la catégorie des ordures ménagères. Votre revendeur est légalement tenu de reprendre les accus usagés.



6. Dysfonctionnements

- La lampe ne s'allume pas dans l'obscurité.

- Une source lumineuse externe (par exemple, réverbère) simule la lumière du jour et empêche la mise en marche de la lampe. Placez la lampe dans un endroit sombre.

- La lampe ne s'allume pas ou ne s'allume que brièvement dans l'obscurité.

- Lampe allumée ?

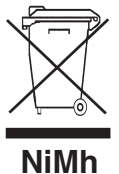
- Accus faibles ou défectueux. Remplacement des accus.

7. Données techniques

Tension de service :	3,6 V
Lot de batteries :	3 x NiMH 1,2 V/900 mAh
Moyens lumineux :	9 Diodes lumineuses blanches (LEDs)
Durée de luminosité :	Max. 8 heures lorsque les batteries sont entièrement chargées

Reprise des batteries

- Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.
- Le consommateur est tenu juridiquement à restituer les batteries après utilisation, notamment auprès des collectes publiques ou là où sont vendues des batteries de ce type.
- Les batteries contenant des substances nocives comportent la marque « Conteneur de déchets rayé » et l'un des symboles chimiques.



Informations relatives aux accus

- Les accus doivent être tenus hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des accus accessibles ; des enfants ou des animaux domestiques risqueraient de les avaler.
- Les accus ne doivent jamais être court-circuités, désassemblés ou jetés dans un feu. Il y a un risque d'explosion !
- Des accus qui s'écoulent ou qui sont endommagés risquent, lors d'un contact avec la peau, de provoquer des irritations ; dans ce cas, veuillez utiliser des gants de protection appropriés.
- Les accus doivent être remplacés exclusivement par des accus identiques, provenant du même fabricant. Des piles ne peuvent être, en aucun cas, utilisées car elles ne sont pas rechargeables.
- Lors de l'insertion des accus, veillez à respecter la polarité.
- En cas de non-utilisation prolongée de la lampe (par exemple, entreposage), enlevez les accus afin d'éviter un endommagement lié à un écoulement d'accus.

Manufacturer/ Importer/ Spare parts:

esotec GmbH, Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer
Tel.-Nr: 09605-92206-28, Fax.-Nr: 09605-92206-10
e-mail: info@esotec.de
Internet: www.esotec.de
Product Art.-Nr: 102140

Elimination:

Cher client,
Veuillez nous aider à réduire les déchets. Si vous voulez un jour vous débarrasser de cet article, n'oubliez pas qu'un grand nombre de ses composants sont constitués de matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Ne le jetez donc pas à la poubelle mais amenez-le au centre de collecte pour les appareils ménagers.
Merci beaucoup pour votre aide !

Copyright, Änderungen vorbehalten